

读188篇笑话 背1000个单词

小强讲笑话 背单词

爆笑版

中英对照



谭晶 / 编著



中国书籍出版社

读188篇笑话 背1000个单词

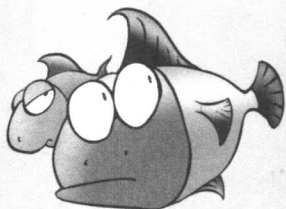
小强讲笑话 背单词

爆笑版

中英对照



谭晶 / 编著



中国书籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

小强讲笑话背单词·爆笑版/谭晶编著. —北京:中国书籍出版社,
2005.10

ISBN 7-5068-1394-7

I. 小... II. 谭... III. 英语—词汇 IV. H313

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第117500号

责任编辑/庞元

责任印制/熊力 武雅彬

封面设计/周周文化设计有限责任公司

出版发行/中国书籍出版社

地 址:北京市丰台区三路居路97号(邮编:100073)

电 话:(010)51259192(总编室) (010)51259186(发行部)

电子邮箱:chinabp@vip.sina.com

经 销/全国新华书店

印 刷/北京京海印刷厂

开 本/880毫米×1230毫米 1/32

印 张/10.125

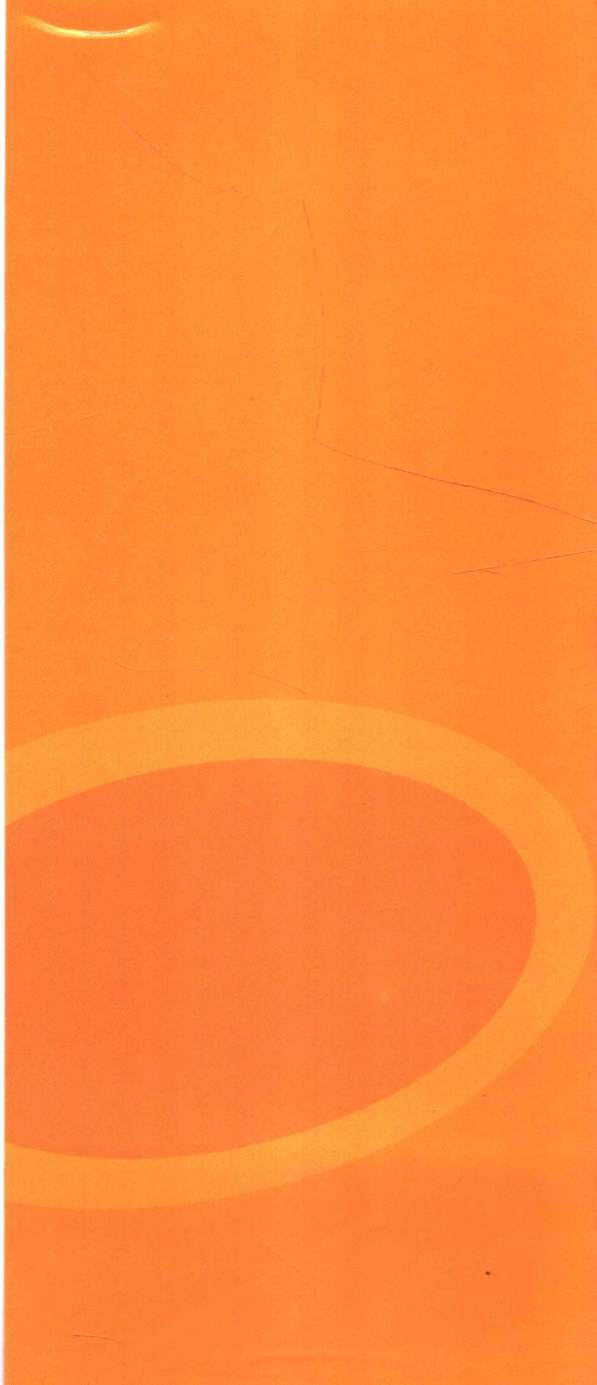
字 数/300千字

版 次/2006年1月第1版 2006年1月第2次印刷

印 数/5001-10000册

定 价/18.00元(册)

版权所有 翻印必究



..... 策 划：刘伟见

..... 责任编辑：庞 元

..... 封面设计：



目 录

- | | |
|--|----|
| 1. Inaugural drive 第一次驾驶 | 1 |
| 2. How soon do you need to know?
你需要多快知道? | 2 |
| 3. An opening 一个出口 | 4 |
| 4. I want to see something really cheap
我想要真正的便宜货 | 5 |
| 5. What is a stable? 什么是马厩? | 7 |
| 6. What day is today? 今天是什么日子? | 8 |
| 7. Barber shop 理发店 | 10 |
| 8. I'm not allowed up on the furniture
我不能爬到家具上 | 12 |
| 9. Eating alone 独自进餐 | 13 |
| 10. My dog told me 我的狗告诉我的 | 15 |
| 11. Shut up! 闭嘴! | 16 |
| 12. A service to God
给上帝的服务 | 18 |
| 13. I just had a dream about it 我刚刚梦到它 | 20 |
| 14. Can you tell me the time?
您能告诉我时间吗? | 22 |
| 15. Some very bad news 一个非常不幸的消息 | 24 |
| 16. Need some help? 需要帮忙吗? | 25 |
| 17. Have you seen my parakeet?
看到我的长尾鹦鹉了吗? | 26 |



18. A high school student 一个高中生	29
19. To tell the truth 说实话	30
20. Keyboard error 键盘错误	32
21. A good excuse 一个好借口	33
22. Where are you from? 你从哪里来?	35
23. laundry detergent 洗衣清洁剂	38
24. Mommy can't come to the phoe 妈妈不能接电话	39
25. It's two o'clock in the morning! 现在是凌晨两点钟	40
26. It's started... 开始了.....	42
27. Good news and bad news 好消息和坏消息	44
28. The best way to protect a wedding ring 保存结婚戒指的最好方法	46
29. Cleaning the phone lines! 清理电话线	47
30. An Amish boy 一个阿门派男孩	50
31. Thank heavens 谢天谢地	51
32. At a jewelry store 在珠宝店	52
33. You don't know shit 连屎都不懂	54
34. The first day as a cab driver 第一天开出租	56
35. Jesus walked everywhere 耶稣上哪儿都走路	58
36. Jesus and Saint Paul 耶稣和圣·保罗	58
37. More bored 更无聊.....	60
38. Brainwashing 洗脑	61
39. Two statues 两尊雕像	63
40. Brains available 可用的大脑	65
41. How much is that Barbie? 芭比娃娃多少钱?	67



42. A long life? 活得长?	68
43. Traditional roles blown away 传统角色被炸掉	70
44. That's what they said the last time 上次他们也这么说	72
45. Adam's underwear 亚当的内裤	74
46. Die in the service 殉职的男女	75
47. I can't find the cause of your pain 无法找到病因	77
48. A doctor is complaining to a mechanic 医生对汽车修理工的抱怨	78
49. Can I play the piano once these are off? 我能弹钢琴吗?	79
50. Get a heart transplant 移植心脏	80
51. Fourth husband 第四任丈夫	81
52. We are the best of friends 好友	82
53. Get the hell out of here 滚蛋	84
54. A new and improved ark 一艘更新更先进的方舟	86
55. Where is Jesus? 耶稣在哪里?	88
56. Safe to swim here? 这里游泳安全吗?	90
57. Would you please do me a favor? 请帮个忙?	91
58. A pessimist and a dog 悲观主义者和狗	93
59. Catching the bear 抓熊	95
60. The prison hospital 监狱医院	96
61. We go hunting bear 我们去猎熊	97
62. Lion tamer 驯狮人	98
63. Staying alive 活着	99
64. Good news and bad news 好消息和坏消息	101



65. Where is my goat? 我的羊哪儿去了?	103
66. I marked the spot 我做了标记	105
67. Write for mail order 邮购	106
68. What was its name? 诊所的名字是什么?	107
69. Fish costs a fortune 钓鱼很费钱	109
70. Will you marry me? 你要和我结婚吗?	111
71. Flying in the plane 驾飞机飞行	113
72. Did you see that? 看到没有?	116
73. Catching many fish 捕到许多鱼	117
74. Car problem 汽车故障	118
75. Catching the fish 钓鱼	119
76. Hard of hearing 听不清	121
77. The very bad accident 一次非常糟糕的事故	122
78. Three times robbery 三次抢劫	124
79. Movies changed 电影改变了	125
80. Demand for a raise 要求加薪	127
81. New hearing aid 新的助听器	128
82. Confused by traffic signs 混淆交通标志	129
83. Ode to cranky men 怪人颂歌	131
84. 24 hours all around 24小时转一圈	132
85. Clinton is vacationing 克林顿度假	134
86. The train has failed 火车故障	135
87. Driver illegally parks 非法停车	137
88. I am not forgetful 我不健忘	138
89. Clever news reporter 聪明的新闻记者	140
90. Run over the rooster 撞死一只公鸡	141
91. On the back of a van 卡车后面	142
92. Heard on a public bus 在公交车上听到的话	143



93. Where are we going? 我们去哪儿?	145
94. Tour near glaciers 冰山附近的旅行	146
95. Angry drivers meet 愤怒的司机相遇	148
96. Getting old when... 当你变老了.....	149
97. Darn these flies! 该死的苍蝇!	150
98. Heaven playing sports 天堂运动会	152
99. Troubles 烦恼	154
100. Weddings 婚礼	155
101. Wedding anniversary 结婚周年	156
102. Play as James Bond 像詹姆斯·邦德一样	158
103. I don't know and I don't care! 我不知道,也不在乎!	159
104. Ten pints 十品脱	160
105. That's not it! 不是这个!	162
106. There is nothing wrong with your eyesight 您的视力完全正常	164
107. Out of food supplies 食物供应短缺	165
108. Deep thoughts 深思	168
109. My wife is pregnant 我妻子怀孕了	170
110. Brave guide 勇敢的导游	171
111. Have a first child 有了第一个孩子	172
112. Scarry landing 恐怖的着陆	173
113. Pass out in shock 晕倒	176
114. Motor bullies 摩托车流氓	178
115. The pre-birth class 产前辅导班.....	180
116. Expert on parenting 抚育专家	181
117. Travel on the plane 飞机旅行	183
118. Last request 最后的请求	184



119. Shopping for goods	购买唱片	186
120. We have new babies	我们有了新孩子	188
121. Delivering a baby	接生	190
122. Guests	客人	192
123. A woman is on a bus	一个妇人在汽车上	193
124. Three psychiatrists	三个精神病学家	195
125. Sharing everything	分享一切	197
126. Uncovering a scam	揭穿骗局	200
127. Set it free	给它自由	201
128. The designated decoy	指定的诱饵	203
129. A child sent to bed	孩子上床	206
130. It's time to go home	是回家的时候了	207
131. Watch your mouth	留意你的嘴巴	208
132. Want a day off work?	想要请假?	210
133. Golf game	打高尔夫球	212
134. Gas emissions	放屁	213
135. Camel questions	骆驼问答	215
136. Have a life after death	死而复生	217
137. New farmer	初为农户	218
138. Good sale	卖得好	219
139. Last request	最后的要求	221
140. Old break up	老夫妻离婚	222
141. The last day working	即将失业	224
142. Pay for your past bills	付清上次的账单	225
143. Divorce	离婚	226
144. Polish paratrooper	波兰的伞兵	227
145. Drummer problems	鼓手的问题	228
146. A blonde and mail call	金发美女与邮件	230



147. Indian chief's signal	印第安酋长的信号	232
148. Marines and the police	海军陆战队与警察	234
149. A blonde adn deodorant	美女与除臭剂	235
150. Daddy is going to war	爸爸要去参战了	237
151. Helicopter lessons	直升飞机课程	239
152. Misunderstanding terms	误解术语	241
153. His military etiquette	军中礼节	242
154. Soldier stands guard	哨兵	242
155. The magical forest	魔幻森林	244
156. A young naval student	海军学员	245
157. New submarine ensign	新潜艇少尉	246
158. Battle on the sea	海战	247
159. Valid identification	有效认证	249
160. Brag about daddy	拿父亲吹牛	251
161. Bringing some more ammo	多带点子弹	251
162. Frightened in nightmare	害怕的梦魇	252
163. Immortality	长生不老	253
164. Soldier in heaven	军人升天堂	256
165. Let's see the world	洞悉世界	257
166. There is no fish there	那儿没鱼	258
167. Violin jokes	小提琴的笑话	259
168. How you earned it	你如何赚钱	260
169. Requesting a three - day pass	想请三天假	262
170. Blank copy	复印空白页	263
171. Bragging about old times	为过去吹牛	264
172. Car theft	偷汽车	266
173. A blonde's logic	金发女郎的逻辑	267
174. Locked car	锁住的汽车	268



175. Three blondes and a wish 三个金发女郎和一个愿望	270
176. Practical joke on his ex - girlfriend 狠狠拿前女友开涮	271
177. A stranded blonde 无所依傍的金发女郎	273
178. A blonde in Las Vegas 金发女郎在拉斯维加斯	274
179. Horseback riding 骑马	276
180. The blonde and the cute sheep 金发女郎和可爱的山羊	278
181. First operation 第一次手术	280
182. Oh shit! 哦, 鸟屎!	282
183. Different fathers 不同的父亲	283
184. Married for the money 为了钱而结婚	285
185. A dresser drawer 一个抽屉	288
186. He isn't really your dad 他并不是你真正的父亲	289
187. Mrs. Johnson 约翰逊太太	290
188. The happiest hour of my life 我一生中最幸福的一小时	291



1. Inaugural drive 第一次驾驶

Junior had just received his brand new driver's license. To celebrate, the whole family trooped out to the driveway and climbed into the car for his inaugural drive. Dad immediately headed to the back seat, directly behind the newly minted driver. "I'll bet you're back there to get a change of scenery after all those months of sitting in the front passenger seat teaching me how to drive." said the beaming boy to his old man. "Nope," came dad's reply, "I'm gonna sit back here and kick the back of your seat while you drive, just like you have been doing to me for sixteen years."

朱尼尔刚拿到了新的驾照。为了庆祝，他们全家来到行车道上，上了他的车，一起开始他的第一次驾驶。父亲马上一头钻到了后座上，直接坐在了这个生手的后面。“我打赌你坐在后面是为了看看不同的风景，因为几个月来你一直坐在副驾驶座教我怎么开车。”兴高采烈的男孩对父亲说。“不，”父亲回答说，“我想坐在后面在你驾驶的时候踢你的座椅，就像16年来你所做的那样。”



注释

troop [tru:p] *n.* 群,组,多数,军队

vi. 群集,结队,成群而行

vt. 把(骑兵)编成骑兵连

用法

There were troops of friends to see him off.

有很多友人为他送行。

inaugural [i:'nɔ:gjʊərəl] *adj.* 就职的,开始的

n. 就职演说

用法

an inaugural address

就职演说



immediately [i'mi:dʒətlɪ] *adv.* 立即,马上,直接地

用法

She came immediately.

她立刻就来了。

He rushed out immediately after he heard the news.

他一听到这个消息,马上就冲了出去。

scenery [ˈsi:nəri] *n.* 布景,道具布置;自然景物,天然风光

用法

The scenery in the mountains is very beautiful.

山里的景色非常美。

beam [bi:m] *n.* 梁,桁条,(光线的)束,柱,电波,横梁

v. 播送

用法

The beams of the searchlights fingered the sky over the airport.

一道道探照灯光刺破机场的天空。

2. How soon do you need to know?

你需要多快知道?

Two old ladies have played bridge together for many years, and naturally they have gotten to know each other pretty well. One day, during a game of cards, one lady suddenly looks up at the other and says: "I realize we've known each other for many years, but for the life of me, I just can't bring it to mind... Would you please tell me your name again, dear?" There is dead silence for a couple of minutes, then the other lady responds: "How soon do you need to know?"

两个老妇人多年来一直一起玩桥牌,自然她们对对方都非常了解。一天玩牌的时候,一位女士突然抬头看另一位说:“我意识到我们已经认识好多年了,但是我想不起来了……你能再告诉我一次你叫什么吗,亲爱的?”死一般的寂静持续了几分钟之后,另一位妇人答道:“你需要多快知道?”



注释

bridge [brɪdʒ] *n.* 桥, 桥梁; 鼻梁; 桥牌

vt. 架桥, 渡过

用法

Don't cross the bridge until you come to it.

不要自寻烦恼。

I bridged a gap in the conversation by telling a joke.

我讲了个笑话, 使谈话不至于中断。

pretty [ˈprɪti] *adj.* 漂亮的, 可爱的, 优美的, 机灵的, 恰当的

用法

What a pretty dress your sister is wearing today!

你妹妹今天穿的衣服多漂亮!

She looks much prettier with long hair than with short hair.

她留长发比留短发时看上去标致得多。

It was a pretty serious accident.

这是一次相当严重的事故。

silence [ˈsaɪləns] *n.* 静, 寂静, 沉默, 静默

vt. 使沉默, 使安静

用法

They worked in silence.

他们默不作声地工作。

Silence gives consent.

沉默即同意。

couple [ˈkʌpl] *n.* (一)对, (一)双, 夫妇

vt. 连合, 连接, 结合

vi. 结合, 结婚

用法

My brother and his wife are a happy couple.

我弟弟和他的妻子是一对幸福的夫妻。

I have a couple of things to do.

我有几件事情要办。

I waited a couple of hours.

我等了几个小时。

3. An opening 一个出口

A man went to apply for a job. After filling out all of his applications, he waited anxiously for the outcome. The employer read all his applications and said: "We have an opening for people like you." "Oh, great," he said, "What is it?" "It's called the door!"

某人申请一份工作。填完了所有申请材料之后，他焦急地等待结果。雇主看完他的申请材料后说：“我们有一个出口很适合你这样的人。”他说：“太棒了，是什么？”“就是这扇门！”



注释

apply [ə'plai] *vt.* 申请,应用

vi. 申请,适用

用法

The principle of diligence and frugality applies to all undertakings.

勤俭节约的原则适用于一切事业。

What I have said does not apply to you.

我说的话与你无关。

application [ˌæpli'keɪʃən] *n.* 请求,申请,申请表,应用,运用,施用

用法

The application of new scientific discoveries to industrial production methods usually increases efficiency.

把新的科学发现运用到工业生产上,通常可以提高效率。



The unemployed engineer wrote a dozen applications for jobs but got nothing.

失业的工程师一连写了十几封求职信,但一无所获。

outcome [ˈaʊtkʌm] *n.* 结果,成果

用法

The outcome was not what he fondly expected.

结果并不像他天真地希望的那样。

The outcome of the election was in doubt then.

当时大选的结果还看不准。

4. I want to see something really cheap

我想要真正的便宜货

After being away on business for a week before Christmas, Tom thought it would be nice to bring his wife a little gift.

“How about some perfume?” he asked the cosmetics clerk. She showed him a bottle costing \$ 50.

“That’s a bit much.” said Tom, so she returned with a smaller bottle for \$ 30.

“That’s still quite a bit.” Tom groused.

Growing disgusted, the clerk brought out a tiny \$ 15 bottle.

Tom grew agitated: “What I mean,” he said, “is I’d like to see something really cheap.”

So the clerk handed him a mirror.

圣诞前夕,出差一周的汤姆认为应该给自己的妻子带一件小礼物。

“香水怎么样?”他问化妆品店的店员。店员给他看一瓶价值 50 美元的香水。

“这有点贵。”汤姆说,于是店员换了一瓶价值 30 美元的小瓶香水。

“这还是有点贵。”汤姆埋怨道。

店员越来越厌烦,拿出一瓶迷你瓶装的 15 美元的香水。

汤姆生气地说:“我的意思是,我想要真正的便宜货。”

于是,店员递给他一面镜子。